

# Jeremia 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Worte<sup>H1697</sup> Jeremias<sup>H3414</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Hilkijas<sup>H2518</sup>, von<sup>H4480</sup> den Priestern<sup>H3548</sup>, die<sup>H834</sup> in Anatot<sup>H6068</sup> waren, im Land<sup>H776</sup> Benjamin<sup>H1144</sup>, **2** zu dem das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> geschah in den Tagen<sup>H3117</sup> Josias<sup>H2977</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Amons<sup>H526</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, im 13<sup>H7969 H6240</sup>. Jahr<sup>H8141</sup> seiner Regierung<sup>H4427</sup>. [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H1961</sup> **3** Und es geschah auch in den Tagen<sup>H3117</sup> Jojakims<sup>H3079</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Josias<sup>H2977</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, bis<sup>H5704</sup> zum Ende<sup>H8552</sup> des 11. Jahres<sup>H8141</sup> Zedekias<sup>H6667</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Josias<sup>H2977</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, bis<sup>H5704</sup> zur Wegführung<sup>H1540</sup> Jerusalems<sup>H3389</sup> im 5. Monat<sup>H2320</sup>. [?]<sup>H1961</sup> [?]<sup>H6249 H6240</sup> [?]<sup>H2549</sup>

**4** Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: **5** Ehe ich dich im Mutterleib<sup>H990</sup> bildete<sup>H3335</sup>, habe ich dich erkannt<sup>H3045</sup>, und ehe du aus<sup>H3318</sup> dem Mutterschoß<sup>H7358</sup> hervorkamst<sup>H3318</sup>, habe ich dich geheiligt<sup>H6942</sup>. zum Propheten<sup>H5030</sup> an die Nationen<sup>H1471</sup> habe ich dich bestellt<sup>H54141</sup>. [?]<sup>H2962</sup> [?]<sup>H2962</sup> **6** Und ich sprach<sup>H559</sup>: Ach<sup>H162</sup>, Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>! Siehe<sup>H2009</sup>, ich weiß<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup> zu reden<sup>H1696</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H595</sup> bin jung<sup>H52882</sup>. **7** Da sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Sage<sup>H559</sup> nicht<sup>H408</sup>: Ich<sup>H595</sup> bin jung<sup>H52883</sup>, denn<sup>H3588</sup> zu<sup>H5921</sup> allen<sup>H3605</sup>, wohin<sup>H834</sup> ich dich senden<sup>H7971</sup> werde, sollst du gehen<sup>H1980</sup>, und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ich dir gebieten<sup>H6680</sup> werde, sollst du reden<sup>H1696</sup>. **8** Fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H408</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> ihnen; denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> bin mit<sup>H854</sup> dir, um dich zu erretten<sup>H5337</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H30684</sup>. **9** Und der HERR<sup>H3068</sup> streckte<sup>H7971</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> aus<sup>H7971</sup> und rührte<sup>H5060</sup> meinen Mund<sup>H6310</sup> an<sup>H5921</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Siehe<sup>H2009</sup>, ich lege<sup>H5414</sup> meine Worte<sup>H1697</sup> in<sup>H5414</sup> deinen Mund<sup>H6310</sup>. **10** Siehe<sup>H2009</sup>, ich bestelle<sup>H6485</sup> dich an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> über<sup>H5921</sup> die Nationen<sup>H1471</sup> und über<sup>H5921</sup> die Königreiche<sup>H4467</sup>, um auszurotten<sup>H5428</sup> und niederzureißen<sup>H5422</sup> und zu zerstören<sup>H6</sup> und abzubrechen<sup>H2040</sup>, um zu bauen<sup>H1129</sup> und um zu pflanzen<sup>H5193</sup>.

**11** Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> siehst<sup>H7200</sup> du<sup>H859</sup>, Jeremia<sup>H3414</sup>? Und ich sprach<sup>H559</sup>: Ich<sup>H589</sup> sehe<sup>H7200</sup> einen Mandelstab<sup>H4731 H82475</sup>. **12** Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Du hast recht<sup>H3190</sup> gesehen<sup>H7200</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> werde über<sup>H5921</sup> mein Wort<sup>H1697</sup> wachen<sup>H8245</sup>, es auszuführen<sup>H6213</sup>.

**13** Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> zum zweiten<sup>H8145</sup> Mal an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> siehst<sup>H7200</sup> du<sup>H859</sup>? Und ich sprach<sup>H559</sup>: Ich<sup>H589</sup> sehe<sup>H7200</sup> einen siedenden<sup>H5301</sup> Topf<sup>H5518</sup>, dessen Vorderteil<sup>H6440</sup> nach<sup>H4480 H6440</sup> Süden<sup>H6828</sup> gerichtet ist<sup>6</sup>. **14** Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Von<sup>H4480</sup> Norden<sup>H6828</sup> her wird das Unglück<sup>H7451</sup> losbrechen<sup>H6605</sup> über<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> Bewohner<sup>H3427</sup> des Landes<sup>H776</sup>. **15** Denn<sup>H3588</sup> siehe<sup>H2009</sup>, ich rufe<sup>H7121</sup> allen<sup>H3605</sup> Geschlechtern<sup>H4940</sup> der Königreiche<sup>H4467</sup> im Norden<sup>H6828</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dass sie kommen<sup>H935</sup> und jeder<sup>H376</sup> seinen Thron<sup>H3678</sup> stellen<sup>H5414</sup> an den Eingang<sup>H6607</sup> der Tore<sup>H8179</sup> Jerusalems<sup>H3389</sup> und gegen<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> seine Mauern<sup>H2346</sup> ringsum<sup>H5439</sup>, und gegen<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> Städte<sup>H5892</sup> Judas<sup>H3063</sup>. **16** Und ich werde meine Gerichte<sup>H4941</sup> über sie sprechen<sup>H1696</sup> wegen<sup>H5921</sup> all<sup>H3605</sup> ihrer Bosheit<sup>H7451</sup>, dass<sup>H834</sup> sie mich verlassen<sup>H5800</sup> und anderen<sup>H312</sup> Göttern<sup>H430</sup> geräuchert<sup>H6999</sup> und vor den Werken<sup>H4639</sup> ihrer Hände<sup>H3027</sup> sich niedergebeugt<sup>H7812</sup> haben. **17** Du<sup>H859</sup> aber gürtete<sup>H247</sup> deine Lenden<sup>H4975</sup> und mache<sup>H6965</sup> dich auf<sup>H6965</sup> und rede<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ich<sup>H595</sup> dir gebieten<sup>H6680</sup> werde. Verzage<sup>H2865</sup> nicht<sup>H408</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> ihnen<sup>H1992</sup>, damit<sup>H6435</sup> ich dich nicht<sup>H6435</sup> vor<sup>H6440</sup> ihnen<sup>H1992</sup> verzagte<sup>H2865</sup> mache. **18** Und ich<sup>H589</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, ich mache<sup>H5414</sup> dich heute<sup>H3117</sup> zu einer festen<sup>H4013</sup> Stadt<sup>H5892</sup> und zu einer eisernen<sup>H1270</sup> Säule<sup>H5982</sup> und zu einer kupfernen<sup>H5178</sup> Mauer<sup>H2346</sup> gegen<sup>H5921</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup>, sowohl gegen die Könige<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup> als auch dessen Fürsten<sup>H8269</sup>, dessen Priester<sup>H3548</sup> und das Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup>. **19** Und sie werden gegen<sup>H413</sup> dich kämpfen<sup>H3898</sup>, aber dich nicht<sup>H3808</sup> überwältigen<sup>H3201</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> bin mit<sup>H854</sup> dir, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, um dich zu erretten<sup>H5337</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. eingesetzt
2. Eig. ein Knabe
3. Eig. ein Knabe
4. Eig. ist der Spruch des HERRN; so öfter
5. Der Mandelbaum, der vor allen anderen Bäumen zu blühen beginnt, heißt im Hebr. der Wachsame. (Vergl. V. 12)
6. Eig. von Norden her ist